

Christiane Eisenberg

Publikationen

I. Monographien

The Rise of Market Society in England, 1066-1800, transl. Deborah Cohen, New York/Oxford: Berghahn Publishers, 2013 (erweiterte englische Übersetzung von „Englands Weg“).
Paperback-Ausgabe 2016.

Englands Weg in die Marktgesellschaft (Kritische Studien zur Geschichtswissenschaft, Bd. 187),
Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2009.
URL: <https://www.vr-elibrary.de/doi/book/10.13109/9783666370083>

(mit Pierre Lanfranchi, Tony Mason and Alfred Wahl) FIFA 1904-2004. Le siècle du football,
Paris: Cherche Midi, 2004.

Engl. Übers.: 100 Years of Football. The FIFA Centennial Book, London: Weidenfeld & Nicolson, 2004.

Span. Übers.: FIFA 1904-2004. Un siglo de Fútbol, Madrid: Pearson Educación, 2004; Buenos Aires: Prentice Hall, 2004.

Deutsche. Übers.: FIFA 1904-2004. 100 Jahre Weltfußball, Göttingen: Die Werkstatt, 2004.

Weitere Übersetzungen: ins Italienische (De Nicola), Japanische (Kodansha), Türkische, Koreanische, Chinesische, Russische, Arabische.

"English sports" und deutsche Bürger. Eine Gesellschaftsgeschichte 1800-1939, Paderborn:
Schöningh, 1999.

Deutsche und englische Gewerkschaften. Entstehung und frühe Entwicklung bis 1878 im
Vergleich (Kritische Studien zur Geschichtswissenschaft, Bd. 72), Göttingen: Vandenhoeck &
Ruprecht, 1986.

Frühe Arbeiterbewegung und Genossenschaften. Theorie und Praxis der
Produktivgenossenschaften in der deutschen Sozialdemokratie und den Gewerkschaften der
1860er/1870er Jahre, Bonn: Neue Gesellschaft, 1985.

II. Editionen

(mit Frank Daumann) Wetten und Sport – historische Perspektiven. Schwerpunktheft von Sport
und Gesellschaft/Sport and Society 20/3, 2023.

(mit Andreas Gestrich) Cultural Industries in Britain and Germany. Sport, Music and
Entertainment from the Eighteenth to the Twentieth Century (Schriftenreihe des Arbeitskreises
Deutsche England-Forschung, Bd. 65), Augsburg: Wissner, 2012.

URL: <http://www.wissner.com/pdfs/9783896398659.pdf>

(mit Arnd Bauerkämper) Britain as a Model of Modern Society? German Views (Schriftenreihe
des Arbeitskreises Deutsche England-Forschung, Bd. 56), Augsburg: Wissner, 2006.

(mit Rita Gerlach und Christian Handke) Cultural Industries: The British Experience in International Perspective, Online: Humboldt-Universität zu Berlin, 2006.

URL: <http://edoc.hu-berlin.de/conferences/culturalindustries/>. Print on Demand: ISBN 978-3-86004-203-8.

(mit Pierre Lanfranchi) Football History: International Perspectives / Fußball-Geschichte: Internationale Perspektiven. In: Historical Social Research / Historische Sozialforschung 31, 2006, H. 1 (= special issue no. 115), Köln: Zentrum für historische Sozialforschung/Center for Historical Social Research, 2006.

Parliamentary Cultures. British and German Perspectives / Parlamentskulturen. Deutsche und britische Perspektiven (= Publikationen des Großbritannien-Zentrums, Bd. 3), Trier: Wissenschaftlicher Verlag Trier, 2001.

Fußball, soccer, calcio. Ein englischer Sport auf seinem Weg um die Welt, München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1997.

III. Bibliographien

British History Compared: A Bibliography. Humboldt-Universität zu Berlin, 4. erw. Aufl., Berlin: edoc-server der HU Berlin, 2023.

URL: <https://doi.org/10.18452/26474>

International Bibliography of Football History, in: Christiane Eisenberg/Pierre Lanfranchi (Hg.), Football History: International Perspectives / Fußball-Geschichte: Internationale Perspektiven. Sonderheft von Historical Social Research / Historische Sozialforschung 31, 2006, H. 1 (= Nr. 115), Köln: Zentrum für historische Sozialforschung/Center for Historical Social Research, 2006, 170-208.

URL: https://www.researchgate.net/publication/228386398_International_bibliography_of_football_history

IV. Aufsätze in Büchern und Zeitschriften

Kaufmannswetten in der handelsrechtlichen Praxis, oder: Wie die Briten zum Sport kamen, erscheint in: Sport und Gesellschaft/Sport and Society 20/3, 2023, S. 229-257.

URL: <https://doi.org/10.1515/sug-2023-0017>

Editorial: Sportwetten in Wirtschaft und Gesellschaft seit dem Mittelalter, in: Sport und Gesellschaft/Sport and Society 20/3 2023, S. 223-227.

URL: <https://doi.org/10.1515/sug-2023-0016>

Weder gerecht noch leistungsgerecht, sondern Sport. Über die Vergütung professioneller Athleten (und Athletinnen). Ein Kommentar zum Beitrag von Alexander Dilger und Katrin Scharfenkamp „Leistungsgerechte Vergütung im Fußball ist geschlechtergerecht“, in: Sport und Gesellschaft 17, 2020, H. 3, S. 303-317.

URL: DOI: <https://doi.org/10.1515/sug-2020-0019>

Capitalist Horse Sense: Sports Betting and Options Trading during the English Financial Revolution (1690-1740). *The International Journal of the History of Sport*, 37/3-4, 323-336.
DOI: 10.1080/09523367.2020.1755269.

URL: <https://doi.org/10.1080/09523367.2020.1755269>

Reprint: Horse Racing in Global-Historical Perspective, hg. Sinclair Bell, Christian Jaser and Christian Mann. Special issue of *The International Journal of the History of Sport*, London: Taylor & Francis, 2020, 323-336.

Reprint: The Running Centaur: Horse-Racing in Global-Historical Perspective, hg. Sinclair Bell, Christian Jaser and Christian Mann, London: Routledge, 2022, 168-181.

The Rise and Decline of *Doux Commerce*: Change of Experience and Change of Perception, in: Jessica Fischer / Gesa Stedman (Hg.), *Imagined Economies. Real Fictions in Great Britain*, Bielefeld: Transcript, 2020, 35-54.

URL: <https://www.transcript-verlag.de/978-3-8376-4881-2/imagined-economies-real-fictions/>.

Sportliches Handeln und die Ungewissheit kapitalistischer Märkte. Plädoyer für einen funktionalen Sportbegriff, in: Swen Körner/Volker Schürmann (Hg.), *Reflexive Sportwissenschaft. Konzepte und Fallanalysen*, Berlin: Lehmanns Media, 2015, 73-84.

Auktionen und die Erfahrung der Konkurrenz als Marktmechanismus. Betrachtungen zur britischen Wirtschafts- und Kulturgeschichte des 18. Jahrhunderts, in: Ralph Jessen (Hg.), *Konkurrenz in der Geschichte. Praktiken – Werte – Institutionalisierungen*, Frankfurt/New York: Campus, 2014, 229-260.

Die Olympischen Spiele der Neuzeit. Wiederaufnahme der antiken Tradition?, in: *Geschichte in Wissenschaft und Unterricht* 64, 2013, 80-89.

Gekürzt: "Wie olympisch sind die Olympischen Spiele?", in: *Frankfurter Allgemeine Zeitung* Nr. 168, 21. Juli 2012, Z1-Z2.

Kommentar zu: Hans Langenfeld, Sportangebot und -nachfrage in Städten, in: Michael Krüger/Josef Ulfkotte (Hg.), *Impulse für die Sportgeschichte. Zum 80. Geburtstag von Hans Langenfeld*, Hildesheim: Arete, 2012, 306-310.

(mit Andreas Gestrich) Cultural Industries as a Field of Historical Research: Approaches, Analytical Dimensions, Long-Term Perspectives, in: Christiane Eisenberg/Andreas Gestrich (Hg.), *Cultural Industries in Britain and Germany. Sport, Music and Entertainment from the Eighteenth to the Twentieth Century* (Schriftenreihe des Arbeitskreises Deutsche Englandforschung, Bd. 65), Augsburg: Wissner, 2012, 3-22.

The Finitude of Sports Performances and the Infinite Number of Reproducible Images. A Case Study on Sporting Heroes in Twentieth-Century Germany, in: *The International Journal of the History of Sport* 29, 2012, 832-849.

URL: <http://dx.doi.org/10.1080/09523367.2011.638422>

Embedding Markets in Temporal Structures: A Challenge to Economic Sociology and History, in: *Historical Social Research* 36/3, 2011 (Special Issue Klaus Nathaus/David Gilgen (Hg.), "Change of Markets and Market Societies: Concepts and Case Studies"), 55-78.

URL: <https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:0168-ssoar-357508>

Playing the Market Game: Cash Prizes, Symbolic Awards and the Professional Ideal in British Amateur Sport, in: *Sport in History*, 31, 2011, 197-217.

Towards a New History of European Sport? in: *European Review* 19/4, 2011 (Focus "Sport", hg. Christopher Young / Alan Tomlinson), 617-622.

Die britischen Ursprünge des modernen Sports, in: Michael Krüger/Hans Langenfeld (Hg.), *Handbuch Sportgeschichte*, Stuttgart: Hofmann, 2010, 181-186.

Sportgeschichte und Gesellschaftsgeschichte, in: Michael Krüger/Hans Langenfeld (Hg.), *Handbuch Sportgeschichte*, Stuttgart: Hofmann, 2010, 96-103.

Die Unsterblichkeit des Sporthelden und die Herabsetzung der athletischen Leistung, in: LWL-Industriemuseum (Hg.), *Die Helden-Maschine. Zur Aktualität und Tradition von Heldenbildern*, Essen: Klartext, 2010, 129-136.

(mit Reet Tamme) The Golf Boom in Germany 1980-2006: Commercialisation, Nature Protection and Social Exclusion, in: Peter Clark/Marjaana Niemi/Jari Niemelä (Hg.), *Sport, Recreation and Green Space in the European City (= Studia Fennica Historia 16)*, Helsinki: Finnish Literature Society (SKS), 2009, 171-183.

URL: <http://dx.doi.org/10.21435/sfh.16>

Playing Fields in German Cities, 1900-2000, in: Peter Clark/Marjaana Niemi/Jari Niemelä (Hg.), *Sport, Recreation and Green Space in the European City (= Studia Fennica Historia 16)*, Helsinki: Helsinki: Finnish Literature Society (SKS), 2009, 76-89.

URL: <http://dx.doi.org/10.21435/sfh.16>

Art. Produktivgenossenschaften, in: *Enzyklopädie der Neuzeit*, Bd. 10, Stuttgart 2009, 418-420.

Geselligkeit im Kaiserreich und in der Weimarer Republik: Das Beispiel des Sports, in: Werner Plumpe/Jörg Lesczenski (Hg.), *Bürgertum und Bürgerlichkeit zwischen Kaiserreich und Nationalsozialismus*, Mainz: Zabern, 2009, 95-106.

Russ. Übers.: Культура общения во второй империи и в Веймарской Республике на примере спорта. // *Альманах германской истории*. Вып. 1. М., 2013, 325-338 (= *The Almanac of German History. Issue One*. Moscow 2013), 325-338.

'Representing the very best': Anglo-German Competition and Transfers in Sport, in: Dominik Geppert/Robert Gerwarth (Hg.), *Wilhelmine Germany and Edwardian Britain. Essays on Cultural Contacts and Transfers*, Oxford: Oxford University Press, 2008, 393-413.

URL: https://perspectivia.net/receive/pnet_mods_00004123

Die Fußball-Weltmeisterschaft: Seit wann ist sie ein Weltereignis?, in: Stefan Nacke/René Unkelbach/Tobias Werron (Hg.), *Weltereignisse. Theoretische und empirische Perspektiven*, Wiesbaden: VS Verlag, 2008, 87-100.

Zum Spannungsverhältnis von kommerzieller Massenkultur und Arbeiterkultur: England aus deutscher Perspektive, in: Hartmut Kaelble/Martin Kirsch (Hg.), *Selbstverständnis und Gesellschaft der Europäer. Aspekte der sozialen und kulturellen Europäisierung im späten 19. und 20. Jahrhundert*, Frankfurt/M.: Peter Lang, 2007, 299-318.

Aus der Geschichte lernen - aber was? Neuere Literatur zum Fußball in der Zeit des Nationalsozialismus, in: Archiv für Sozialgeschichte 47, 2007, 569-578.

URL: <http://library.fes.de/afs-online/afs/ausgaben-online/band-47/forschungsberichte-und-rezensionen/aus-der-geschichte-lernen-aber-was-neuere-literatur-zum-fussball-in-der-zeit-des-nationalsozialismus>

"German Gymnastics" in Britain, or the Failure of Cultural Transfer, in: Stefan Manz/Margrit Schulte Beerbühl/John R. Davis (Hg.), Migration and Transfer from Germany to Britain 1660-1914, München: de Gruyter, 2007, 131-146.

From Political Ignorance to Global Responsibility: The Role of the World Soccer Association (FIFA) in International Sport during the Twentieth Century, in: Journal of Sport History 32, 2005 [erschienen April 2007], 379-393.

Die Verbreitung des Fußballs in Europa und Übersee, in: Kult um den Ball. Auf den Spuren des Fußballs, hg. Roemer- und Pelitzaeus-Museum Hildesheim (= Sonderheft des Sportmagazins Kicker), Nürnberg: Olympia-Verlag, 2006, 68-75.

Not Cricket! Sport in Germany, or How the British Model Fell into Oblivion, in: Arnd Bauerkämper/Christiane Eisenberg (Hg.), Britain as a Model of Modern Society? German Views, Augsburg: Wissner, 2006, 242-256.

(mit Arnd Bauerkämper), Perceptions of Britain in Germany: Approaches, Methods and Analytical Dimensions, in: Arnd Bauerkämper/Christiane Eisenberg (Hg.), Britain as a Model of Modern Society? German Views, Augsburg: Wissner, 2006, 7-21.

(mit Christian Handke und Rita Gerlach), Introduction, in: Christiane Eisenberg/Christian Handke/Rita Gerlach (Hg.), Cultural Industries. The British Experience in International Perspective. Online. Humboldt-Universität zu Berlin, 2006.

URL: <http://edoc.hu-berlin.de/conferences/culturalindustries/>. Print on Demand: ISBN 978-3-86004-203-8.

(mit Tony Mason) Sport und Sportpolitik, in: Hans Kastendiek/Roland Sturm (Hg.), Länderbericht Großbritannien. Geschichte - Politik - Wirtschaft - Gesellschaft - Kultur, Bonn: Bundeszentrale für politische Bildung, 2006 (3. überarb. Aufl.), 391-408.

Der Weltfußballverband FIFA im 20. Jahrhundert. Metamorphosen eines "Prinzipienreiters", in: Vierteljahrshefte für Zeitgeschichte 54, 2006, 209-230.

URL: <http://www.oldenbourg-link.com/doi/pdf/10.1524/vfzg.2006.54.2.209> .

Reprint.: Metamorphosen eines Prinzipienreiters. Der Weltfußballverband FIFA im 20. Jahrhundert, in: Jürgen Mittag/Jörg-Uwe Nieland (Hg.), Das Spiel mit dem Fußball. Interessen, Projektionen und Vereinnahmungen, Essen: Klartext, 2007, 219-236.

FIFA 1975-2000: the Business of a Football Development Organisation, in: Christiane Eisenberg/Pierre Lanfranchi (Hg.), Football History. International Perspectives / Fußball-Geschichte: Internationale Perspektiven. Sonderheft von Historical Social Research / Historische Sozialforschung 31, 2006, H. 1 (= Nr. 115), Köln: Zentrum für Historische Sozialforschung/Center for Historical Social Research, 2006, 55-68.

URL: http://hsr-trans.zhsf.uni-koeln.de/hsrretro/docs/artikel/hsr/hsr2006_700.pdf

(mit Pierre Lanfranchi) Editorial, in: Christiane Eisenberg/Pierre Lanfranchi (Hg.), Football History. International Perspectives / Fußball-Geschichte. Internationale Perspektiven. Sonderheft von Historical Social Research / Historische Sozialforschung 31, 2006, H. 1 (= Nr. 115), Köln: Zentrum für Historische Sozialforschung/ Center for Historical Social Research, 2006, 4-6.

FIFA et Politique 1945-2000, in: Yvan Gastaut/Stéphane Mourlane (Hg.), Le football dans nos sociétés. Une culture populaire 1914-1998, Paris: Autrement, 2006, 119-134.

Medienfußball: Entstehung und Entwicklung einer transnationalen Kultur, in: Geschichte und Gesellschaft 31, 2005, 586-609.

Europäische Interessenpolitik im Weltfußball, in: Rüdiger Hohls/Iris Schröder/Hannes Siegrist (Hg.), Europa und die Europäer. Quellen und Essays zur modernen europäischen Geschichte. Festschrift für Hartmut Kaelble zum 65. Geburtstag, Stuttgart: Steiner, 2005, 293-298.
URL: <http://www.europa.clio-online.de/2008/Article=112> .

Fußball als globales Phänomen: Historische Perspektiven, in: Aus Politik und Zeitgeschichte. Beilage zur Wochenzeitung "Das Parlament" B 26/2004, 7-15.

Reprint: Fußball als globales Phänomen: Historische Perspektiven, in: Frankfurter Rundschau, Nr. 143, 23.6.2004, 9.

Reprint: Der Weg des Fußballs um die Welt 1863-2004, in: Dieter H. Jütting (Hg.), Die lokal-globale Fußballkultur – wissenschaftlich beobachtet, Münster: Waxmann, 2004, 45-60.

Reprint: Fußball als globales Phänomen: Ein englischer Sport auf seinem Weg um die Welt, in: Der Bürger im Staat 56/1, 2006, 14-19.

Franz. Übers.: Le football comme phénomène mondial, in: Revue Européenne d'Histoire Sociale Nr. 18/19, 2006, 8-23.

Russ. Übers.: Futbol kak global'nyj fenomen: Istoričeskije perspektivy, in: Logos. Filosofsko-literaturnyj Žurnal (Sonderheft "Filosofija Sporta"), Moskau, 54/3, 2006, 91-103.

Gegenstandsbereich und politische Zielsetzung der Sportgeschichte: Anmerkungen zu Michael Krügers "Anmerkungen", in: Sport und Gesellschaft – Sport and Society 1/1, 2004, 92-95.

Japan. Übers.: Ritsumeikan Review of Industrial Society 46, 2010, 215-218

Soziologie, Ökonomie und "Cultural Economics" in der Sportgeschichte: Plädoyer für eine Neuorientierung, in: Sport und Gesellschaft – Sport and Society 1/1, 2004, 73-83.

Japan. Übers.: Ritsumeikan Review of Industrial Society 46, 2010, 197-206.

Kulturtransfer als historischer Prozess: Ein Beitrag zur Komparatistik, in: Hartmut Kaelble/Jürgen Schriewer (Hg.), Vergleich und Transfer. Komparatistik in den Sozial-, Geschichts- und Kulturwissenschaften, Frankfurt/Main u. New York: Campus, 2003, 399-417.

Gekürzte engl. Übers.: Cultural Transfer as a Historical Process: Research Questions, Steps of Analysis, Methods, in: Jürgen Schlaeger (Hg.), Metamorphosis. Structural Changes of Cultural Transformations (= REAL. Yearbook of English and American Literature 20), Tübingen: Gunter Narr, 2005, 99-111.

Commerce and Culture. Der Forschungsrahmen des Großbritannien-Zentrums an der Humboldt-Universität, in: Bernhard Klein/Jürgen Kramer (Hg.), Kulturwissenschaften in der Anglistik – Eine Standortbestimmung. Dokumentation einer Tagung an der Universität Dortmund, 8. Bis 10. April 2003, Dortmund: Universität Dortmund, 2003, S. 81-83.

URL: <http://citeseerx.ist.psu.edu/viewdoc/download?doi=10.1.1.453.1638&rep=rep1&type=pdf>

Möglichkeiten und Grenzen der Konsumgeschichte: das Beispiel des Sportkonsums, in: Michael Prinz (Hg.), *Der lange Weg in den Überfluss. Anfänge und Entwicklung der Konsumgesellschaft seit der Vormoderne*, Paderborn: Schöningh, 2003, 515-531.

Reprint: Andreas Luh / Norbert Gissel (Hg.), *Neue Forschung zur Kulturgeschichte des Sports*, Hamburg: Feldhaus, 2018, 53-70.

From England to the World: The Spread of Modern Soccer Football 1863-2000, in: *Moving Bodies* 1, 2003, H. 1 (special issue "Football History and Culture"), 7-22.

Langfassung: The Global Dissemination of Modern Soccer Football: the 19th and 20th Centuries, in: *Proceedings of the International Symposium on Soccer and Society*, May 24th and 25th 2002, Sendai College/Japan, Funaoka 2004, 16-36.

Die Entdeckung des Sports durch die Geschichtswissenschaft, in: *Historical Social Research/Historische Sozialforschung* 27, 2002, Nr. 2/3, 4-21.

URL: https://www.researchgate.net/publication/237669649_Die_Entdeckung_des_Sports_durch_die_moderne_Geschichtswissenschaft

Reprint: Hans Joachim Teichler (ed), *Moden und Trends im Sport und der Sportgeschichte* (= Schriften der Deutschen Vereinigung für Sportgeschichte, Bd. 133), Hamburg: 2003, 31-44.

Russ. Übers.: Otkrytie sporta sovremennoj istorieskoj naukoj. In: *Logos. Filosofsko-literaturnyj žurnal* (Filosofija, politika i kul'tura sporta), Moskau, Nr. 73/6, 2009, 82-98.

"Sport, History of", in: *International Encyclopedia of the Social and Behavioral Sciences*, hg von Neil J. Smelser/Paul B. Baltes, Amsterdam: Elsevier, 2001, 14919-14924.

URL: <https://doi.org/10.1016/B0-08-043076-7/02668-1>

The Rise of Internationalism in Sport, in: Martin H. Geyer/Johannes Paulmann (Hg.), *The Mechanics of Internationalism. Culture, Society and Politics from the 1840s to the First World War*, Oxford 2001, S. 375-403.

URL: https://perspectivia.net/receive/pnet_mods_00004661

Die kulturelle Moderne: eine Schöpfung der Großstadt? Paris und London in sozialwissenschaftlicher und historischer Perspektive, in: Ortrud Gutjahr u.a. (Hg.), *Attraktion Großstadt um 1900. Individuum - Gesellschaft - Masse*, Berlin: Berliner Wissenschafts-Verlag, 2001, 11-36.

Überarb. engl. Übersetzung: The Culture of Modernity: London and Paris around 1900, in: *Journal for the Study of British Cultures* 10, 2003, 171-186.

Erneut in: Andreas Fahrmeir/Elfie Rembold (Hg.), *Representation of British Cities: The Transformation of Urban Space, 1700-2000* (= Schriften des Arbeitskreises Deutsche England-Forschung, Bd. 50), Berlin/Wien: Philo, 2003, 130-148.

"Sportsmanship": Die weltweite Verbreitung des modernen Sports und die Entfernung vom englischen Ursprung, in: *Hard Times. Deutsch-englische Zeitschrift* Nr. 72, Winter 2000/2001, 17-21.

Friedrich Ludwig Jahn: der "Erfinder" des Turnens, in: *Sportwissenschaft* 30, 2000, H. 2, 125-140.

Japan. Übersetzung in: *Ritsumeikan Social Sciences Review* (Kyoto) 37, 2001, 147-168.

Rival Interpretations of Football Hooliganism: Figurational Sociology, Social History and Anthropology, in: Jürgen Schlaeger (Hg.), *Representations of Emotional Excess* (= Yearbook of Research in English and American Literature, vol. 16), Tübingen: Gunter Narr, 2000, 297-306.

Von England in die Welt: Entstehung und Verbreitung des modernen Fußballs, in: Wolfgang Schlicht/Werner Lang (Hg.), Über Fußball. Ein Lesebuch zur wichtigsten Nebensache der Welt, Schorndorf: Hofmann, 2000, 59-84.

Vom Fair Play zum Krieg [ursprünglich vorgesehener, von der Redaktion eigenmächtig geänderter Titel: Zwischen Nationalismus und Internationalismus], in: Zeitschrift für Kulturaustausch 50, 2000, no. 1 (special issue "Sport"), 58-61.

Histoire du football professionnel en Allemagne, in: Henri Héral/Patrick Mignon (Hg.), Football. Jeu et société (= Les Cahiers de L'INSEP Nr. 25/1999), Paris: Insep, 1999, 163-188.

"Deutsches Turnen" in England: Das Scheitern eines Kulturtransfers, in: Frank Otto/Thilo Schulz (Hg.), Großbritannien und Deutschland. Gesellschaftliche, kulturelle und politische Beziehungen im 19. und 20. Jahrhundert. Festschrift für Bernd-Jürgen Wendt zu seinem 65. Geburtstag, Rheinfelden: Schäuble, 1999, 13-32.

Japan. Übersetzung: Ritsumeikan Social Sciences Review 45/4, 2010, 145-163.

Der Sportler, in: Ute Frevert/Heinz-Gerhard Haupt (Hg.), Der Mensch des 20. Jahrhunderts, Frankfurt: Campus, 1999, 87-112.

Russ. Übersetzung: Sportsmen, in: Logos. Filosofsko-literaturnyj Žurnal (Sonderheft "Filosofija Sporta"), Moskau, 54/3, 2006, 3-22.

Sportgeschichte: Eine Dimension der modernen Kulturgeschichte, in: Geschichte und Gesellschaft 23, 1997, 295-310.

Deutschland [1890-1996], in: Christiane Eisenberg (Hg.), Fußball, soccer, calcio. Ein englischer Sport auf seinem Weg um die Welt, München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1997, 94-129.

Einführung, in: Christiane Eisenberg (Hg.), Fußball, soccer, calcio. Ein englischer Sport auf seinem Weg um die Welt, München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1997, 7-21.

Charismatic Nationalist Leader: Turnvater Jahn, in: Richard Holt/J.A. Mangan/Pierre Lanfranchi (Hg.), European Heroes. Myth, Identity, Sport (= International Journal of the History of Sport 13, H. 1), London: Routledge, 1996, 14-27.

Reprint in der Buchausgabe des Zeitschriftenhefts, London 1996.

Pferderennen zwischen "Händler-" und "Heldenkultur". Verlauf und Dynamik einer englisch-deutschen Kulturbegegnung, in: Hartmut Berghoff/Dieter Ziegler (Hg.), Pionier und Nachzügler? Vergleichende Studien zur Geschichte Englands und Deutschlands im Zeitalter der Industrialisierung. Festschrift für Sidney Pollard zum 70. Geburtstag, Bochum 1995, S. 235-258.

URL: <https://theSTACKS.libaac.de/handle/11858/1743>

Die Arbeiterbewegungen der Welt im Vergleich: Methodenkritische Bemerkungen zu einem Projekt des Internationalen Instituts für Sozialgeschichte in Amsterdam, in: Archiv für Sozialgeschichte 34, 1994, 397-410.

URL: http://library.fes.de/jportal/servlets/MCRFileNodeServlet/jportal_derivate_00021131/afs-1994-397.pdf

German workers and "English sport": Some notes on the limits of cultural transfer in the nineteenth and early-twentieth centuries, in: Ian Blanchard (Hg.), Labour and Leisure in

Historical Perspective, Thirteenth to Twentieth Centuries. Papers Presented at Session B-3a of the Eleventh International Economic History Congress, Milan, 12th-17th September 1994 (= Vierteljahrschrift für Sozial- und Wirtschaftsgeschichte, Beiheft 116), Stuttgart: Steiner, 1994, 149-159.

Die englische Arbeiterschaft im Wandel von Wirtschaft und Gesellschaft 1815-1880, in: Wolf D. Gruner/Bernd-Jürgen Wendt (Hg.), Großbritannien in Geschichte und Gegenwart, Hamburg: Krämer, 1994, 137-160.

Fußball in Deutschland 1890-1914: Ein Gesellschaftsspiel für bürgerliche Mittelschichten, in: Geschichte und Gesellschaft 20, 1994, 181-210.

URL: <https://www.jstor.org/stable/40185700>

Der deutsche Sport in der Zeitgeschichte: Überlegungen aus sozial- und kulturgeschichtlicher Sicht, in: Mitteilungen aus der kulturwissenschaftlichen Forschung 17, 1994, H. 34, 179-191.

Massensport in der Weimarer Republik: Ein statistischer Überblick, in: Archiv für Sozialgeschichte 33, 1993, 137-178.

URL: http://library.fes.de/jportal/receive/jportal_jparticle_00012746

Football in Germany: Beginnings, 1890-1914, in: The International Journal of the History of Sport 8, 1991, 205-220.

URL: <https://doi.org/10.1080/09523369108713755>

Ital. transl: Le origini del calcio in Germania, 1890-1914, in: Pierre Lanfranchi (Hg.), Il calcio et il suo pubblico, Neapel: Edizioni Scientifiche Italiane, 1992, 31-48.

French transl: Les origines de la culture du football en Allemagne, in: Jean-Michel Faure/Charles Suaud (Hg.), Football et Sociétés (= Sociétés et Représentations Nr. 7/1998), Paris: Publications de la Sorbonne, 1998, 33-48.

Artisans' Socialization at Work: Workshop Life in Early Nineteenth-century England and Germany, in: Journal of Social History 24, 1990/91, 507-520.

URL: <https://doi.org/10.1353/jsh/24.3.507>

Vom "Arbeiter-" zum "Angestelltenfußball"? Zur Sozialstruktur des deutschen Fußballsports 1890-1950, in: Sozial- und Zeitgeschichte des Sports 4, 1990, H. 3, 20-46.

The Middle Class and Competition: Some Considerations of the Beginnings of Modern Sport in England and Germany, in: The International Journal of the History of Sport 7, 1990, 265-282.

URL: <https://doi.org/10.1080/09523369008713726>

Ital. translation: Classe media e concorrenza: Riflessioni sugli esordi dello sport in Inghilterra e Germania, in: Italia contemporanea, Nr. 183, 1991, 227-243.

Basisdemokratie und Funktionärsherrschaft: Zur Kritik von Robert Michels' Organisationsanalyse der deutschen Arbeiterbewegung, in: Mitteilungen des Instituts zur Erforschung der europäischen Arbeiterbewegung (IGA) 1990, H. 9, 8-30.

URL: <https://doi.org/10.13154/mts.9.1990.8-30>

Sportgeschichte als Sozialgeschichte: Überlegungen zu einigen britischen Neuerscheinungen, in: Stadion. Internationale Zeitschrift für Geschichte des Sports 15, 1989, 277-287.

The Comparative View in Labour History: Old and New Interpretations of the English and German Labour Movements before 1914, in: *International Review of Social History* 34, 1989, 403-432.

URL: <https://doi.org/10.1017/S0020859000009457>

Chartismus und Allgemeiner Deutscher Arbeiterverein: Die Entstehung der politischen Arbeiterbewegung in England und Deutschland, in: Arno Herzig/Günter Trautmann (Hg.), "Der kühnen Bahn nur folgen wir ..." Ursprünge, Erfolge und Grenzen der Arbeiterbewegung in Deutschland, Bd. 1, Hamburg: Reimer, 1989, 151-170.

Revised English transl.: Variations in Socialism: The Rise of a Political Labour Movement in Britain and Germany, in: *Diplomacy & Statecraft* 8, 1997 (= special issue "Britain and Europe"), 124-138.

Arbeiter, Bürger und der "bürgerliche Verein" 1820-1870: Deutschland und England im Vergleich, in: Jürgen Kocka (Hg.), *Bürgertum im 19. Jahrhundert. Deutschland im europäischen Vergleich*, Bd. 2, München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1988, 187-219.

Reprint in: Jürgen Kocka (Hg.), *Bürgertum im 19. Jahrhundert*, Bd. 3: *Verbürgerlichung, Recht und Politik*, Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1995, 48-80.

Engl. transl.: Working-Class and Middle-Class Associations: An Anglo-German Comparison, 1820-1870, in: Jürgen Kocka/Allen Mitchell (Hg.), *Bourgeois Society in Nineteenth-century Europe*, Oxford/Providence: Berg, 1992, 151-178.

Handwerkstradition und Gewerkschaftsentwicklung im 18. und frühen 19. Jahrhundert: Deutschland und England im Vergleich, in: *Tel Aviver Jahrbuch für deutsche Geschichte* 16, 1987, 177-199.

La tradizione artigiana in Germania: un impulso o uno ostacolo allo sviluppo del sindacalismo? [Diskussionsbeitrag zur Kontroverse über: Artigiani e movimento operaio: un confronto interpretativo], in: *Movimento operaio e socialista*, N.S. 9, 1986, 492-503.

Il movimento cooperativo tedesco 1850-1914: fattori di sviluppo economici e sociopolitici, in: Maurizio degl' Innocenti (Hg.), *Le imprese cooperative in Europa*, Pisa: Nistri-Lischi, 1986, 148-172.